
3rd Session, 51st Legislature
New Brunswick
39 Elizabeth II, 1990

86

3^e session, 51^e Législature
Nouveau-Brunswick
39 Elizabeth II, 1990

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
LOTTERIES ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES LOTERIES**

HON. ALLAN E. MAHER

L'HON. ALLAN E. MAHER

EXPLANATORY NOTES

Section 1

Paragraph (b) is new. Under it, a body corporate established by one or more provinces may become a Crown agency for the purpose of conducting and managing a lottery scheme in New Brunswick.

Section 2

The Lieutenant-Governor in Council is given power to make regulations respecting the matters referred to in this section.

Section 3

The provision repealed is as follows:

7.1 The Commission may, for the purpose of developing, organizing, undertaking, conducting and managing a lottery scheme that utilizes video gaming devices

(a) enter into agreements with any person to effect the transfer of ownership of video gaming devices to or from the Commission by purchase, sale or otherwise, and

(b) enter into agreements with any person respecting the conduct and management by the Commission of lottery schemes that utilize video gaming devices owned or controlled by the Commission.

7.2(1) The Lieutenant-Governor in Council may establish policies for the Commission to follow in the conduct and management by the Commission of lottery schemes that utilize video gaming devices.

7.2(2) The Commission shall act in accordance with the policies established under subsection (1).

Section 4

Commencement provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

L'alinéa b) est nouveau. Sous son régime, une corporation établie par une ou plusieurs provinces peut devenir une agence de la Couronne pour tenir et administrer une loterie au Nouveau-Brunswick.

Article 2

Le lieutenant-gouverneur en conseil est investi du pouvoir d'établir des règlements concernant les matières visées à cet article.

Article 3

La disposition abrogée se lit comme suit:

7.1 La Commission peut, afin d'élaborer, organiser, entreprendre, tenir et administrer une loterie qui utilise les appareils de jeux vidéo

a) conclure des accords avec toute personne pour effectuer un transfert de propriété d'appareils de jeux vidéo à la Commission ou de la Commission par achat, vente ou autrement, et

b) conclure des accords avec toute personne concernant la tenue et l'administration par la Commission des loteries qui utilisent les appareils de jeux vidéo qui lui appartiennent ou dont elle a le contrôle.

7.2(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des politiques à suivre par la Commission pour la tenue et l'administration des loteries qui utilisent des appareils de jeux vidéo.

7.2(2) La Commission doit agir conformément aux politiques établies en vertu du paragraphe (1).

Article 4

Entrée en vigueur.

An Act to Amend the Lotteries Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 8 of the Lotteries Act, chapter L-13.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is repealed and the following is substituted:*

8 Where pursuant to an agreement entered into under the authority of paragraph 7(c), a body corporate has been incorporated, the Commission, with the approval of the Lieutenant-Governor in Council,

(a) may enter into an agreement with the other governments concerned, whereby the body corporate may be designated as and become an agency of Her Majesty in right of the Province and of the other governments for the purpose of conducting and managing a lottery scheme in this Province and the other provinces, and

(b) may enter into an agreement with the body corporate, whereby the body corporate may be designated as and become an agency of Her Majesty in right of the Province for the purpose of conducting and managing a lottery scheme in this Province.

Loi modifiant la Loi sur les loteries

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 8 de la Loi sur les loteries, chapitre L-13.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

8 En cas de constitution d'une corporation conformément à un accord conclu en vertu de l'alinéa 7c), la Commission peut, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil,

a) conclure avec les autres gouvernements intéressés, un accord aux termes duquel la corporation peut devenir un organisme de Sa Majesté du chef de la province et des autres gouvernements et être désignée en cette qualité pour tenir et administrer une loterie au Nouveau-Brunswick et dans les autres provinces intéressées, et

b) conclure avec la corporation un accord, aux termes duquel la corporation peut devenir un organisme de Sa Majesté du chef de la province et être désignée en cette qualité pour tenir et administrer une loterie au Nouveau-Brunswick.

2 Section 16 of the Act is amended by adding after paragraph (d) the following:

(d.1) respecting the doing by any person of anything that is required for the conduct, management and operation of a lottery scheme, and respecting remuneration for doing it;

3 Section 1 of An Act to Amend the Lotteries Act, chapter 24 of the Acts of New Brunswick, 1990, is repealed and the following is substituted:

1 The Lotteries Act, chapter L-13.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended as follows.

4 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

2 L'article 16 de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa d) de ce qui suit:

d.1) concernant les gestes posés par toute personne qui sont requis pour la tenue, l'administration et l'exploitation d'une loterie et concernant sa rémunération;

3 L'article 1 de la Loi modifiant la Loi sur les loteries, chapitre 24 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990, est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1 La Loi sur les loteries, chapitre L-13.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifiée comme suit:

4 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.